ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

31.1.2006 PE 368.062v02-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 15-23

Σχέδιο έκθεσης **(PE 365.848v02-00)**
Bogusław Sonik
Πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου όσον αφορά τη θέσπιση, από το Συμβούλιο, απόφασης-πλαισίου σχετικά με την αναγνώριση και την εκτέλεση στην Ευρωπαϊκή Ένωση των απαγορεύσεων που επιβάλλονται συνεπεία καταδικαστικών αποφάσεων για σεξουαλικά εγκλήματα εις βάρος παιδιών

Πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου (14207/2004 – C6-0244/2004 – 2004/0818(CNS))

Κείμενο που προτείνει το Βασίλειο του Βελγίου	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 15
Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Η καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για την Ένωση, ειδικότερα δε η πρόληψη των κινδύνων υποτροπής. Στο συγκεκριμένο τομέα, η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας καθιέρωσε, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, μία ελάχιστη κοινή προσέγγιση της Ένωσης	(5) Η καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για την Ένωση, ειδικότερα δε η πρόληψη των κινδύνων υποτροπής. Στο συγκεκριμένο τομέα, η απόφαση-πλαίσιο 2004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας καθιέρωσε, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, μία ελάχιστη κοινή προσέγγιση της Ένωσης

όσον αφορά τις αξιόποινες αυτές πράξεις, ιδίως δε όσον αφορά τη μορφή της ποινής και της απαγόρευσης που πρέπει να προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία. Η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης πρέπει να μπορεί να εφαρμόζεται στην προσωρινή ή οριστική απαγόρευση άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τη φύλαξη παιδιών, η οποία προβλέπεται ρητά σε αυτή την απόφαση πλαίσιο, όταν η απαγόρευση αυτή έχει επιβληθεί συνεπεία ποινικής καταδίκης για ένα από τα εγκλήματα που συνδέονται με τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την παιδική πορνογραφία.	όσον αφορά τις αξιόποινες αυτές πράξεις, ιδίως δε όσον αφορά τη μορφή της ποινής και της απαγόρευσης που πρέπει να προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία. Η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης πρέπει να μπορεί να εφαρμόζεται ***μεταξύ άλλων*** στην προσωρινή ή οριστική απαγόρευση άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τη φύλαξη παιδιών, η οποία προβλέπεται ρητά σε αυτή την απόφαση πλαίσιο, όταν η απαγόρευση αυτή έχει επιβληθεί συνεπεία ποινικής καταδίκης για ένα από τα εγκλήματα που συνδέονται με τη σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και την παιδική πορνογραφία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεν είναι σκόπιμος ο περιορισμός της αμοιβαίας αναγνώρισης μόνο ως προς την απαγόρευση άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων που αφορούν τη φύλαξη παιδιών. Αυτός ο περιορισμός δεν επιβλήθηκε από την απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου με ημερομηνία 22 Δεκεμβρίου 2003, η οποία θέσπιζε μόνο την ελάχιστη κοινή κοινοτική προσέγγιση καθορισμένων τύπων κακουργημάτων που επιτρέπουν ταυτόχρονα αποφάσεις σχετικές με μέσα άλλα από αυτά που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 αυτής της απόφασης (βλ. επίσης απόφαση πλαίσιο, άρθρο 5, παράγραφος 4, της 22ας Δεκεμβρίου 2003). Είναι σκόπιμο να επεκτείνουμε το πεδίο αναγνώρισης και εφαρμογής των απαγορεύσεων, ώστε να συμπεριλάβουμε απαγορεύσεις άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων κάθε τύπου σε δημόσια και ιδιωτικά ιδρύματα που ασχολούνται με τη φύλαξη παιδιών. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις απαγορεύσεις, βλ. άρθρο 2 (γ) - ορισμός της "απαγόρευσης".

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 16
Άρθρο 2, εδάφιο (γ)

(γ) «απαγόρευση» η προσωρινή ή οριστική απαγόρευση άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τη φύλαξη παιδιών, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 της απόφασης-πλαισίου 20004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της	(γ) «απαγόρευση» η προσωρινή ή οριστική απαγόρευση άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με τη φύλαξη παιδιών, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 της απόφασης-πλαισίου 20004/68/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003 σχετικά με την καταπολέμηση της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των παιδιών και της

παιδικής πορνογραφίας, η οποία επιβάλλεται μετά από καταδίκη για αδίκημα αναφερόμενο στο άρθρο 1 παράγραφος 1·	παιδικής πορνογραφίας, ***καθώς και άσκησης επαγγελματικών δραστηριοτήτων άλλων από τη φύλαξη παιδιών εντός δημόσιου ή ιδιωτικού ιδρύματος που ασχολείται με τη φύλαξη παιδιών ή με εργασία που αφορά παιδιά,*** η οποία επιβάλλεται μετά από καταδίκη για αδίκημα αναφερόμενο στο άρθρο 1 παράγραφος 1·

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι πολύ σημαντικό να προβλεφθούν απαγορεύσεις που αφορούν επαγγέλματα, άλλες δραστηριότητες ή επιχειρηματικές δραστηριότητες εντός ιδρυμάτων που ασχολούνται με τη φύλαξη παιδιών ή με εργασία που αφορά παιδιά, ώστε να εξαλειφθούν καταστάσεις κατά τις οποίες ένα πρόσωπο, για παράδειγμα, που κατηγορήθηκε για παιδεραστία σε μια χώρα θα μπορούσε να έχει συχνές επαφές με παιδιά στο πλαίσιο των επαγγελματικών του καθηκόντων που δεν θα συνίστανται στη φύλαξη παιδιών σε τέτοιο ίδρυμα σε άλλη χώρα.

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 17
Άρθρο 2, εδάφιο (δ)

(δ) «κεντρική αρχή» η αρχή η οποία ορίζεται δυνάμει του άρθρου ***2*** της απόφασης του Συμβουλίου της […] σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών ποινικού μητρώου·	(δ) «κεντρική αρχή» η αρχή η οποία ορίζεται δυνάμει του άρθρου ***1*** της απόφασης του Συμβουλίου της […] σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών ποινικού μητρώου·

Or. en

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 18
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εγγραφή όλων των απαγορεύσεων στο ποινικό μητρώο.	Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για την εγγραφή όλων των απαγορεύσεων, ***συμπεριλαμβανομένων των απαγορεύσεων που επιβάλλονται από άλλα κράτη μέλη,*** στο ποινικό μητρώο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η υποχρέωση να εγγράφονται στο ποινικό μητρώο και οι απαγορεύσεις που επιβλήθηκαν από

άλλα κράτη πρέπει να προβλέπεται ρητώς από την απόφαση πλαίσιο.

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 19
Άρθρο 3, παράγραφος -1 (νέα)

-1. Απαγορεύσεις που επιβλήθηκαν από τρίτες χώρες θα εγγράφονται στο ποινικό μητρώο, όταν το επιτρέπουν τα προς εφαρμογή διεθνή μέσα αμοιβαίας νομικής συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λαμβανομένης υπόψη της σοβαρότητας του αδικήματος σε σχέση με το οποίο έχει εκδοθεί η απόφαση, είναι σκόπιμο να παρέχεται στους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης υψηλότερος βαθμός ασφάλειας με την επιβολή της υποχρέωσης στα κράτη μέλη να εγγράφουν στο ποινικό μητρώο και τις απαγορεύσεις που εκδόθηκαν σε χώρες που δεν είναι κράτη μέλη, αν επιτρέπεται κάτι τέτοιο από τα προς εφαρμογή διεθνή νομικά μέσα, όπως την ευρωπαϊκή σύμβαση για την αμοιβαία συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις, που υπεγράφη το 1959[1].

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 20
Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Όταν η κεντρική αρχή του κράτους έκδοσης αποστέλλει σε άλλο κράτος μέλος, δυνάμει των διεθνών κανόνων περί αμοιβαίας δικαστικής αρωγής σε ποινικές υποθέσεις, πληροφορίες ποινικού μητρώου, αναφέρει την απαγόρευση στο απόσπασμα ποινικού μητρώου που αποστέλλει.	1. Όταν η κεντρική αρχή του κράτους έκδοσης αποστέλλει σε άλλο κράτος μέλος, δυνάμει των διεθνών κανόνων περί αμοιβαίας δικαστικής αρωγής σε ποινικές υποθέσεις, ***και σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου [...] που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών από το ποινικό μητρώο πέραν άλλων πληροφοριών,*** πληροφορίες ποινικού μητρώου, αναφέρει την απαγόρευση στο απόσπασμα ποινικού μητρώου που αποστέλλει.

[1] Μπορεί να εμφανιστούν δυσκολίες ως προς την έγκριση της παρούσας τροπολογίας, καθώς βρίσκεται εκτός του πεδίου βάσης της απόφασης (Βασίζεται στο άρθρο 31, παρ. 1, στοιχείο (α) και (γ) της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης).

Or. en

Αιτιολόγηση

Η προσφάτως εγκριθείσα απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών από το ποινικό μητρώο συμπληρώνει τις διατάξεις του 1959, παρέχοντας λεπτομέρειες σχετικά με τους χρονικούς περιορισμούς που αφορούν τη διαβίβαση πληροφοριών για την απαγόρευση κατόπιν αιτήματος του κράτους που εφαρμόζει το μέτρο.

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 21
Άρθρο 5

Εφόσον στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου απαιτούνται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, πληροφορίες από το ποινικό μητρώο κράτους μέλους για την παροχή πληροφοριών όσον αφορά υπήκοο άλλου κράτους μέλους, αποστέλλεται αίτηση στην κεντρική αρχή του κράτους μέλους του οποίου υπήκοος είναι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.	Εφόσον στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας απόφασης-πλαισίου απαιτούνται, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, πληροφορίες από το ποινικό μητρώο κράτους μέλους για την παροχή πληροφοριών όσον αφορά υπήκοο άλλου κράτους μέλους, ***συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου δεν υπάρχει ποινική δίωξη του εν λόγω υπηκόου ενώπιον δικαστηρίου,*** αποστέλλεται αίτηση στην κεντρική αρχή του κράτους μέλους του οποίου υπήκοος είναι το ενδιαφερόμενο πρόσωπο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λαμβανομένης υπόψη της αποδεκτής πρακτικής να εφαρμόζεται η ευρωπαϊκή σύμβαση αμοιβαίας συνδρομής σε ποινικές υποθέσεις (ιδίως εν όψει επιφυλάξεων που διατυπώθηκαν για το άρθρο 13 αυτής της σύμβασης), είναι σημαντικό να οριστεί ρητώς σε αυτή την απόφαση πλαίσιο ότι η αίτηση για πληροφορίες από το ποινικό μητρώο πρέπει να εξετάζεται και όταν δεν έχει κινηθεί ποινική δίωξη εις βάρος του υπό συζήτηση προσώπου ενώπιον οποιουδήποτε δικαστηρίου. Ωστόσο ακόμη και μια τέτοια πρόταση δεν μπορεί να υπερβαίνει τα όρια αυτής της απόφασης, όπως για παράδειγμα η υποβολή αίτησης, όταν χρειάζονται πληροφορίες από το ποινικό μητρώο, προκειμένου να δοθεί άδεια ασκήσεως ορισμένων δραστηριοτήτων που αφορούν τη φύλαξη παιδιών.

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 22
Άρθρο 5, παράγραφος 1 α (νέα)

	1α. Όταν αποστέλλεται αίτηση στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας πλαισίου για το

ποινικό μητρώο από κράτος μέλος, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, με σκοπό να ληφθούν πληροφορίες για υπήκοο περισσότερων του ενός κρατών, η εν λόγω αίτηση αποστέλλεται στην κεντρική αρχή κάθε κράτους μέλους του οποίου το εν λόγω πρόσωπο είναι υπήκοος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα πρόσωπα που έχουν δύο ή περισσότερες υπηκοότητες πρέπει να υπόκεινται σε ρητές διατάξεις. Αυτή η πρόταση είναι ιδιαίτερα σημαντική, καθώς είναι γνωστό πώς κυκλοφορούν οι πληροφορίες μεταξύ κρατών των οποίων το εν λόγω πρόσωπο είναι υπήκοος, δεδομένου ότι το άρθρο 22 της ευρωπαϊκής σύμβασης του 1959 εξαιρεί το κράτος στην επικράτεια του οποίου καταδικάστηκε το εν λόγω πρόσωπο από την υποχρέωση να ενημερώσει άλλα κράτη για την καταδίκη, αν ο καταδικασθείς είναι υπήκοος του κράτους που επέβαλε την καταδίκη. Αυτή η κατάσταση μάλιστα δεν βελτιώθηκε με την προσφάτως εγκριθείσα απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών από ποινικό μητρώο.

Τροπολογία: Bogusław Sonik

Τροπολογία 23
Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Για την εκτέλεση απαγόρευσης από την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης απαιτείται μόνο η υποβολή του εντύπου ***Β*** που προβλέπεται στο ***άρθρο 4 παράγραφος 2*** της απόφασης του Συμβουλίου της […] σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών ποινικού μητρώου.	1. Για την εκτέλεση απαγόρευσης από την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης απαιτείται μόνο η υποβολή του εντύπου που προβλέπεται στο ***άρθρο 3 παράγραφος 2*** της απόφασης του Συμβουλίου της […] σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών ποινικού μητρώου.

Or. en